



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARÁN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

148718

Nº albarán : 0080444832
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 22.11.2018
Fecha rec: Rec date :

Proveedor / Supplier
Código Code :
Dirección Address : Polígono Kataide
Población City : Mondragon 20500
País Country : España

Transportista/Carrier Transport number: 251536
Razón social Short name :
Matrícula Plate Nb : 62TH69
Remolque Remoc.plate : R3280BCX
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente Customer: GETRAG S.p.A.
Dirección Del.address: Via dei Gerani, 5-7
Planta Center: Modugno Bari 70026
Italia
Puerto de descarga Unloading point :
Puesto de consumo Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Delivered	Recibida Received		Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bui Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Obs. Observaciones Comments
			+	-							
2510310463	C MECANISMOS 251031046 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 925 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 37 Quantità Imballi: 37 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 27/11/2018 Firma: <i>[Signature]</i>	925			PZA	TBA-501494 TBA-501711 180209670 5008797747	037	14074635/14074671	25	550003986501	

Total net weight: 1.261,250
Total brut weight: 9.636,650
Total Nb.of palets or containers: 037

Observaciones Comments :
 A RELLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residua or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: *[Signature]*
Recepcion / Receiver: *[Signature]*
Almacen / Warehouse: *[Signature]*
Transportista / Carrier: *[Signature]*

10 ANES A M50

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torre de Ederlan 7
20500 - BARRIA (Gipuzkoa)
NIF ESE 123456789

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
Getras S.p.A
Rodugno Bari 70026
Italia

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)
10LDEVROTRANS, LDA
Dr. Manuel Arriaga, 20 - 3º Dto.
PT-1495-087 Algos - Portugal
NIF: PT 506896919
62-TH-69

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
Rodugno Bari 70026
Italia

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)
PT-1495-087 Algos - Portugal
NIF: PT 506896919
62-TH-69

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
Arrasate ESP. 2018/11/22

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations
MCI VALTRANS
ALGOS PORTUGAL
7 ANOS DE EXPERIENCIA

5 Documentos Anexos
Documents annexés
Documents attached
80444832

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³
37 Cont. Piez. Auto				37	9636,65	

ONU Etiquetas Labels Grupo de embalaje Packaging group (ADR)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

14 Forma de Pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
 Porte pagado/ Franco/ Carriage paid
 Porte debido/ Non franco/ Carriage forward

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges:			
Deducciones: Deductions:			
Líquido/Balance: Suplementos: Supplm. charges:			
Gastos accesorios: Other charges:			
TOTAL			

21 Formalizado en
Etabli à
Established in
Arrasate a lo on **22/11** 2018

15 Reembolso/ Remboursement/ Cash on delivery
REEMBOLSO - NAGEL S.p.A.
Via... 70026 Rodugno (BA)

22
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
R.M. = Fagor Ederlan S. Coop.
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23
10LDEVROTRANS, LDA
Dr. Manuel Arriaga, 20 - 3º Dto.
PT-1495-087 Algos - Portugal
NIF: PT 506896919
62-TH-69
Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía
Marchandise reçue
Goods received
27 NOV 2018
Lugar
Lieu
Place
a lo on 20
Recibuto con riserva di
verifica su qualità e quantità
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa pueden ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes épaisses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

N.º 260789

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre la classe, le chiffre et la case échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.